



Elektronische Zündung 12V mit Licht für Puch Motoren des Typs E50 sowie Z50, ZA50 und auch Kreidler. Bei montage dieser Zündung müssen die 6V Birnen der Beleuchtung unbedingt gegen 12V ausgetauscht werden. Es wird ein Spannungsregler 12V 100W benötigt.

#### **Kabel aus Stator:**

Kabel rot-schwarz: Mit CDI Kabel rot-schwarz verbinden

Kabel gelb-grün: Mit Masse verbinden

Kabel gelb: Lichtstrom unregelt 0-25V. An 1. Stecker des Spannungsreglers Art.Nr. 580120 anhängen.

Kabel weiss: Ladestrom unregelt 0-25 V. An 3. Stecker des Spannungsreglers anhängen (wird nur für Fahrzeuge mit Batterie benötigt.) Der Licht- und Ladestrom dürfen zusammen 55 W nicht übersteigen.

#### **Kabel aus CDI:**

Kabel rot-schwarz: mit Kabel rot-schwarz von Stator verbinden

Kabel weiss-schwarz: mit Abstellknopf verbinden

Kabel orange: mit Zündspule verbinden

Kabel schwarz: mit Masse Zündspule verbinden

Kabel blau: limitiert Zündung auf ca. 5`000 rpm. Tip: Schalter einbauen, dann kann damit die Endgeschwindigkeit gedrosselt werden.

#### **Spannungsregler:**

Pin 1 = Kabel gelb vom Stator

Pin 2 = Massekabel auf Rahmen legen

Pin 3 = Kabel weiss von Stator (**ACHTUNG:** siehe Hinweis oben!)

Pin 4 = Fahrzeugbeleuchtung (geregelter Strom für Beleuchtung)

**Zünderstellung:** Kolben in Position oberer Totpunkt stellen, roter Strich auf Rotor muss mit Einkerbung auf Stator übereinstimmen, Drehrichtung beachten.



Elektrische ontsteking 12V met verlichting voor Puch E50- , ZA50 en Z50-motoren maar ook voor Kreidler. Bij het installeren van deze ontsteking moeten de 6V-lampen van de verlichting noodzakelijkerwijs worden vervangen door 12V. Er is een spanningsregelaar 12V 100W nodig.

**Kabel uit de stator:**

Kabel rood-zwart: Verbind met CDI-kabel rood-zwart

Kabel geelgroen: Maak verbinding met aarde

Kabel geel: Lichtstroom niet gereguleerd 0-25V. Naar nr 1. stekker van spanningsregelaar bevestigen

Kabel wit: Laadstroom niet-gereguleerd 0-25 V. Bevestig aan nr 3. stekker van spanningsregelaar 580120 (alleen vereist voor voertuigen met accu.) Het totale licht en de laadstroom mag niet hoger zijn dan 55 W.

**Kabel van CDI:**

Kabel rood-zwart: verbinden met kabel rood-zwart van stator

Kabel wit-zwart: verbinden met uitknop

Kabel oranje: verbinden met bobine

Zwarte kabel: verbinden met aarding van de bobine

Kabel blauw: beperkte ontsteking tot ca. 5.000 tpm Tip: installeer schakelaar, dan kan de eind snelheid worden verminderd.

**Spanningsregelaar:**

Pen 1 = kabel geel van de stator

Pen 2 = aardkabel op frame plaatsen

Pen 3 = kabel wit van stator (LET OP: zie opmerking hierboven!)

Pin 4 = voertuigverlichting (geregelde stroom voor verlichting)

Aansturing afstelling: Plaats de zuiger in de bovenste dodepunt positie, de rode lijn op de rotor moet samenvallen met de inkeping op de stator, let op de draairichting.



Electric ignition 12V with light for Puch E50, ZA50 and Z50 engines but also for Kreidler. When installing this ignition, the 6V bulbs of the lighting must be necessarily replaced with 12V. There is a voltage regulator 12V 100W needed.

**Cable from stator:**

Cable red-black: Connect with CDI cable red-black

Cable yellow-green: Connect to ground

Cable yellow: Luminous flux unregulated 0-25V. Attach to nr 1. Plug of voltage regulator

Cable white: Charge current unregulated 0-25 V. Attach to nr 3. plug of voltage regulator (only required for vehicles with battery.) The total light and charging current must not exceed 55 W.

**Cable from CDI:**

Cable red-black: connect with cable red-black from stator

Cable white-black: connect with engine turnoff button

Cable orange: connect to ignition coil

Black cable: connect to ground ignition coil

Cable blue: limited ignition to approx. 5'000 rpm. Tip: Install switch, then the final speed can be throttled.

**Voltage regulator:**

Pin 1 = cable yellow from the stator

Pin 2 = put earth cable on frame

Pin 3 = cable white from stator (ATTENTION: see note above!)

Pin 4 = vehicle lighting (regulated current for lighting)

Ignition adjustment: Put the piston in the upper dead center position, the red line on the rotor must coincide with the notch on the stator, observe the direction of rotation.